



飄洋過海學中醫

文／實習醫學生 吳赫喧
針灸科 醫師 郭大維·主任 李育臣
相片提供／尹柏力醫師、郭大維醫師

每週二、五早上，總是會在中醫部遇見體格壯碩，笑容燦爛的Dr.Ivanic Boris！他是遠渡重洋來台灣學習中醫的斯洛伐克「布拉提斯拉瓦兒童醫院」（University Children Hospital Bratislava, Slovakia）的小兒麻醉專科醫師，舉凡台灣的各種宗教、各派武術、各家太極、民間草藥、針灸流派等等，都是讓他願意留職停薪待在這兒學習中醫的動力。為了更快融入台灣，他還取了中文名字—尹柏力。



尹柏力（左）是小兒麻醉科醫師



尹柏力醫師任職的布拉提斯拉瓦兒童醫院



在中台禪寺打禪七



認真鑽研傳統中醫醫術

斯洛伐克簡介

斯洛伐克（Slovakia）過去長期是匈牙利王室的領地，後來又與捷克共同組成國家。1992年，捷克和斯洛伐克聯邦共和國大選後，一分為二，自1993年1月1日起，兩個國家主權獨立，分別為捷克共和國（eská republika）和斯洛伐克共和國（Slovenská republika）。位於西半部的捷克工業化發展迅速，無論在經濟、建設或文化藝術上的表現，都搶盡斯洛伐克的風采，而位於東半部的斯洛伐克卻以傳統農牧為主，這是導致兩國各自獨立的重要因素。

在國土面積與人口數方面，根據外交部的資料，斯洛伐克共和國總面積4萬9035平方公里（台灣總面積3萬6192平方公里），全國人口540多萬人，其中85.6%為斯洛伐克人、10.7%為匈牙利人、1.5%為吉普賽人、1%為捷克人（台灣僅中部地區，包括台中市、苗栗縣、彰化縣、南投縣、雲林縣的總人口數就有576多萬人）。官方語言為斯洛伐克語。主要宗教是羅馬天主教。首都布拉提斯拉瓦（Bratislava），僅有40多萬人。

斯洛伐克的國旗，旗面從上至下由白、藍、紅3色橫條組成，配上國徽。白、藍、紅3色旗展現了斯拉夫民族獨特的文化、歷史、傳統和精神。國徽盾面上，藍色的山峰之巔矗立著白色的波特涅主教十字架，在紅色背影映襯下，格外奪目。山峰代表塔特拉山，是威武不屈的斯洛伐克人民的象徵；波特涅主教十字是斯拉夫民族信仰的東正教聖物，象徵斯洛伐克人民對自由的不懈追求。斯洛伐克國家舞團「路尼加」（Lucnica），將此

種帶有強烈民族色彩的舞蹈表演帶往世界各地。



斯洛伐克國旗

針灸在斯洛伐克屬於互補醫學 中草藥很受民衆歡迎

中醫針灸在斯洛伐克屬於互補醫學（Complementary and alternative medicine）的範疇，已有45%的使用率，大部分是由受過豐富西醫訓練的合格醫師來執行。中草藥在歐洲亦十分盛行，與台灣不同的是，歐洲多半使用單味藥或數種藥草，較少使用複方中藥。針灸是最先被引進歐洲的中醫醫療，因此臨床經驗及相關研究都比推拿、氣功和中藥來得豐富，西醫師使用的頻率也相對較高。在歐洲只要談到中醫，人們很容易聯想到針灸。

早在20世紀前半，針灸就由Dr.Cmunt帶進斯洛伐克的醫療領域，而最早有關針灸醫學的教科書是在1963年由Dr.Vymazal和Dr.Tuhá ek共同完成。1977年起，官方開設了中醫課程與召開相關會議，不過初期只有針灸、穴位按摩、按摩3項，主要推手為Dr.Kajdos和Dr. R.Umlauf，負責指導醫師們針灸技術、找穴技巧及按摩手法。已故的Dr.R.Umlauf是斯洛伐克的針灸名醫，曾積極推展



斯洛伐克兒童接受拔罐治療



頭皮針治療

針灸醫學，他精通英、德語，也是國際針灸醫學及相關療法學會（ICMART）的理事之一。

ICMART是歐洲最大的非官方針灸學會組織，會員來自世界各地，對於針灸臨床治療的推廣不遺餘力。然而在推廣針灸的同時，亦嚴格限制參與資格，目前僅領有國家執照的醫師才能參與。

當地只有西醫可從事針灸醫療 且需先接受充分訓練

如今針灸在斯洛伐克已是專業的醫學技術，設有一所中醫專門學校發行專業期刊《Acupunctura Bohemo Slovaca》，並進行許多相關研究，目前有300多位醫師會使用針灸來治療病人。

在斯洛伐克，西醫師必須接受至少200小時的訓練才能成為針灸醫師，而境內的中醫學校則提供3年共計1500小時的中醫課程。斯洛伐克於2010年成立傳統中醫機構（Institute of Traditional Chinese Medicine），專門提供醫療從業人員各種中醫教學。

當地於2000年成立首家中藥專賣公司，並從事中藥的安全管控，讓民眾可以安心使

用中藥。包括麻黃在內的中藥，在歐洲是禁止販售的，但在斯洛伐克可以自由使用。

針灸醫療在斯洛伐克分為3種：第1種稱為Medical Acupuncture，是由受過訓練的西醫師使用科學實證過的穴位或書上所建議的穴位來治療；第2種稱為Dry needling therapy，是針對激痛點（trigger points, Trps）治療；第3種是根據中醫理論施行針灸（Acupuncture as part of Chinese medicine）。不論使用哪種針灸方式，都必須先接受西醫訓練。

尹柏力醫師對針灸情有獨鍾 為了學習3度來台

尹柏力醫師第1次來到台灣是在2005年，當時他還是醫學生，在暑假期間經由國際醫學生交換系統（IFMSA）申請至台北林口長庚醫院外科見習，因緣際會接觸到中醫針灸，即對針灸醫學產生相當濃厚的興趣。他認為針灸確有療效，但需要進一步探討其機轉。

畢業後，他在位於斯洛伐克首都的布拉提斯拉瓦兒童醫院小兒麻醉科服務，偶而會利用針灸治療他照顧的病人，獲得相當好的



效果。2009年，他透過布拉提斯拉瓦兒童醫院的協助，再度來台，申請到中國醫藥大學附設醫院中醫部學習，希望透過密集且直接的臨床訓練，解開積在心中許久的疑惑。

根據臨床經驗深信中醫療效 正攻讀國際針灸碩士學位

尹柏力醫師在布拉提斯拉瓦兒童醫院的兒童疼痛門診為病童提供針灸治療，根據他的臨床統計，將近7成病人只靠著中醫治療，疼痛就得到了緩解。中醫在兒科的應用範圍相當廣泛，從背痛、頭痛到神經性疾病都能有所發揮，除了直接針刺，他也使用拔罐、刮痧等各種技巧。尹柏力醫師與我們分享他

的學習及執業狀況時，還提供數則有效醫案給我們參考，他說有些一度被認為預後不佳的病童，經過數月的中醫治療，已重拾健康生活，並繼續接受追蹤治療。

他於2010年第3度踏上台灣的土地，這一次他申請前來本校中醫學院就讀國際針灸碩士學位學程，目前正進行針灸基礎研究中。除了努力學習中文及至本院中醫門診跟診之外，他還利用空閒接觸各種有興趣的事物，例如農曆春節期間至中台禪寺打禪七，週末到林口學八卦拳、大湖採草莓、大坑爬步道等等，無一不是希望透過深入瞭解台灣在地文化後，更能真正學習到中醫學的精髓。☺



2009年於本院針灸科臨床見習



2010年就讀中國醫藥大學國際針灸碩士學程